31997L0030

30.6.1997 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 171/25

ДИРЕКТИВА 97/30/ЕО НА КОМИСИЯТА
от 11 юни 1997 година
за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 76/758/ЕИО на Съвета относно габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини и стопсветлините на моторни превозни средства и техните ремаркета

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 70/156/ЕИО на Съвета за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета ([1]), последно изменена с Директива 96/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([2]), и по-специално член 13, параграф 2 от нея,

като взе предвид Директива 76/758/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини и стопсветлините на моторни превозни средства и техните ремаркета ([3]), последно изменена с Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция, и по-специално член 10 от него,

като има предвид, че Директива 76/758/ЕИО е една от специалните директиви по процедурата за типово одобрение на ЕО, установена с Директива 70/156/ЕИО; като има предвид, следователно, че разпоредбите, постановени в Директива 70/156/ЕИО относно системите, компонентите и отделните технически възли на превозните средства се прилагат за настоящата директива;

като има предвид, по-специално, че член 3, параграф 4 и член 4, параграф 3 от Директива 70/156/ЕИО изискват към всяка специална директива да е прикрепен информационен документ и също така сертификат за типово одобрение, базиран на приложение VI към настоящата директива, за да може това типово одобрение да бъде компютъризирано; като има предвид, че сертификатът/ите за типово одобрение, предвиден/и в Директива 76/758/ЕИО, трябва да бъде/ат подходящо изменен/и и допълнен/и;

като има предвид, че процедурите трябва да бъдат опростени, с цел да се поддържа равновесието, установено от член 9, параграф 2 от Директива 70/156/ЕИО, между определени специални директиви и съответните регламенти на Икономическата комисия за Европа на Обединените нации (ИКЕ-ОН), когато посочените регламенти са изменени; като има предвид, че като първа стъпка, техническите изисквания на Директива 76/758/ЕИО е нужно да се заменят с тези на Регламенти № 7, 87 и 91 чрез кръстосано препращане;

като има предвид, че светлините за движение през деня, третите стопсветлини и страничните габаритни светлини е необходимо да бъдат включени в приложното поле на Директива 76/758/ЕИО;

като има предвид, че е направено позоваване на Директива 76/756/ЕИО на Съвета ([4]), последно изменена с Директива 97/28/ЕО на Комисията ([5]), и на Директива 76/761/ЕИО на Съвета ([6]), последно изменена с Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия прогрес, установен с Директива 70/156/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 76/758/ЕИО се изменя, както следва:

1. Заглавието се заменя със следния текст:

   „за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини, стопсветлините, светлините за движение през деня и страничните габаритни светлини на моторни превозни средства и техните ремаркета.“

2. Член 1, параграф 1 се заменя със следния текст:

   „1. Държавите-членки предоставят типово одобрение на ЕО по отношение на всеки тип габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, който удовлетворяват изискванията за конструкция и изпитване, предвидени в съответните приложения.“

3. Членове 2, 3 и 4 се заменят със следния текст:

   „*Член 2*

   Държавите-членки, за всеки тип габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини,

([1]) ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 7.
([3]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 54.
([4]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 354, 31.12.1994 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 96.

светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, които те одобряват съгласно член 1, издават на производителя знак за типово одобрение на ЕО, съответстващ на образците, показани в приложение I, допълнение 3.

Държавите-членки вземат всички подходящи мерки, за да предотвратят използването на знаци, което може да доведе до объркване между габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, които са били типово одобрени съгласно член 1, и други устройства.

Член 3

1. Никоя държава-членка не може да забрани пускането на пазара на габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, на основания, отнасящи се до тяхната конструкция или метод на функциониране, ако те носят знака за типово одобрение на ЕО.

2. Въпреки това, дадена държава-членка може да забрани пускането на пазара на габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, носещи знака за типово одобрение на ЕО, които систематично не съответстват на типовото одобрение.

Тази държава незабавно информира другите държави-членки и Комисията за взетите мерки, уточнявайки мотивите за своето решение.

Член 4

Компетентните органи на държавите-членки се уведомяват взаимно съгласно процедурата, посочена в член 4, параграф 6 на Директива 70/156/ЕИО, за всяко одобрение, което са предоставили, отказали или отнели съгласно настоящата директива.“

4. Член 5, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Ако държавата-членка, която е предоставила типовото одобрение на ЕО открие, че номерът на габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, носещи същия знак за типово одобрение на ЕО, не съответства на типа, който е одобрен, тя взема необходимите марки, за да гарантира, че производствените образци съответстват на одобрения тип. Компетентният орган на тази държава уведомява компетентните органи на другите държави-членки за взетите мерки, които могат, когато е налице системно несъответствие, да бъдат разширени до отнемането на типовото одобрение на ЕО. Споменатите органи вземат същите мерки, ако те са информирани от компетентните органи на друга държава-членка за такова несъответствие.“

5. Членове от 6 до 9 се заменят със следния текст:

„*Член 6*

Всяко решение, взето съгласно разпоредбите, приети за прилагане на настоящата директива, за отказ или отнемане на типово одобрение на ЕО за габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, или за забрана на пускането им на пазара или използването им, излага подробно мотивите, на които се основава. За такива решения се отправя уведомление до съответната страна, която в същото време е информирана за правните средства, с които разполага съгласно законодателствата в сила в държавите-членки и за сроковете, в които тези правни средства могат да бъдат въведени.

Член 7

Никоя държава-членка не може да откаже да предостави типово одобрение на ЕО или национално типово одобрение на всяко превозно средство на основания, отнасящи се до неговите габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, ако те носят знака за типово одобрение на ЕО и са монтирани в съответствие с изискванията, определени в Директива 76/756/ЕИО.

Член 8

Никоя държава-членка не може да откаже или да забрани продажбата, регистрацията, пускането в движение или използването на всяко превозно средство на основания, отнасящи се до неговите габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, ако те носят знака за типово одобрение на ЕО и са монтирани в съответствие с изискванията, определени в Директива 76/756/ЕИО.

Член 9

За целите на настоящата директива „превозно средство“ означава всяко моторно превозно средство, предназначено за използване по пътищата, със или без каросерия, имащо поне четири колела и максимална проектна скорост, надвишаваща 25 км/ч, и неговите ремаркета, с изключение на превозните средства, които се движат по релси, на селскостопанските и горските трактори и всички видове подвижни машини.“

6. Приложенията се заменят с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. От 1 януари 1998 г. или ако публикуването на текстовете, посочени в член 3, се забави след 1 юли 1997 г., шест месеца след реалната дата на публикуване на тези текстове, държавите-членки не могат на основания, отнасящи се до габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини,

стопсветлините, светлините за движение през деня и страничните габаритни светлини:

— да откажат, по отношение на даден тип превозно средство или даден тип светлини, посочени по-горе, да предоставят типово одобрение на ЕО или национално типово одобрение, или

— да забранят регистрацията, продажбата или пускането в движение на превозни средства, или продажбата или пускането в експлоатация на габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини,

при условие че светлините съответстват на изискванията на Директива 76/758/ЕИО, изменена с настоящата директива, и че, що се отнася до превозните средства, те са монтирани в съответствие с изискванията, определени в Директива 76/756/ЕИО.

2. От 1 октомври 1998 г. държавите-членки:

— повече не предоставят типово одобрение на ЕО, и

— могат да откажат да предоставят национално типово одобрение

за всеки тип превозно средство на основания, отнасящи се до габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини, стопсветлините, светлините за движение през деня и страничните габаритни светлини, и за всеки тип габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, ако не са изпълнени изискванията на Директива 76/758/ЕИО, изменена от настоящата директива.

3. От 1 октомври 1999 г. изискванията на Директива 76/758/ЕИО, изменена с настоящата директива, отнасящи се до габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини, стопсветлините, светлините за движение през деня и страничните габаритни светлини, като компоненти, са приложими за целите на член 7, параграф 2 от Директива 70/156/ЕИО.

4. Чрез дерогация от параграфи 2 и 3 по-горе за целите на резервните части държавите-членки продължават да предоставят типово одобрение на ЕО на габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стопсветлини, светлини за движение през деня и странични габаритни светлини, и да разрешават тяхната продажба и пускане в експлоатация, в съответствие с предишните версии на Директива 76/758/ЕИО, при условие че такива светлини:

— са предназначени да бъдат монтирани на превозни средства, които вече са в движение, и

— съответстват на изискванията на онази директива, която е била приложима, когато превозните средства са били регистрирани за първи път.

Член 3

Параграфите и приложенията към Регламенти № 7, 87 и 91 на ИКЕ-ОН, посочени в приложения II, III и IV, точки 2.1, се публикуват в *Официален вестник на Европейските общности* преди 1 юли 1997 г.

Член 4

1. Държавите-членки въвеждат в действие необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива преди 1 януари 1998 г.; ако публикуването на текстовете, посочени в член 3, се забави след 1 юли 1997 г., държавите-членки изпълняват настоящото задължение шест месеца след реалната дата на публикуване на тези текстове. Те незабавно информират Комисията за това.

Те прилагат тези разпоредби от 1 януари 1998 г. или ако публикуването на текстовете, посочени в член 3, се забави след 1 юли 1997 г., шест месеца след реалната дата на публикуване на тези текстове.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, регулирана от настоящата директива.

Член 5

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 6

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 11 юни 1997 година.

За Комисията:

Martin BANGEMANN

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА

ПРИЛОЖЕНИЕ I: Административни разпоредби за типово одобрение

Допълнение 1: Информационен документ

Допълнение 2: Сертификат за типово одобрение

Допълнение 3: Образци на знак за типово одобрение на ЕО

ПРИЛОЖЕНИЕ II: Приложно поле и технически изисквания за габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини и стопсветлини

ПРИЛОЖЕНИЕ III: Приложно поле и технически изисквания за светлини за движение през деня

ПРИЛОЖЕНИЕ IV: Приложно поле и технически изисквания за странични габаритни светлини

ПРИЛОЖЕНИЕ I

АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ

1. НАСТОЯЩОТО ПРИЛОЖЕНИЕ СЕ ОТНАСЯ ДО ТИПОВОТО ОДОБРЕНИЕ НА

1.1. габаритни светлини, предни габаритни светлини, задни габаритни светлини и стопсветлини, предназначени за използване на моторни превозни средства и техните ремаркета, и съответстващи на изискванията, определени в приложение II;

1.2. светлини за движение през деня, предназначени за използване на моторни превозни средства и техните ремаркета, и съответстващи на изискванията, определени в приложение III;

1.3. странични габаритни светлини, предназначени за използване на моторни превозни средства и техните ремаркета, и съответстващи на изискванията, определени в приложение IV.

2. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

2.1. Заявлението за типово одобрение на ЕО съгласно член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО на даден тип габаритна светлина, предна габаритна светлина, задна габаритна светлина, стопсветлина, светлина за движение през деня и странична габаритна светлина се представя от производителя.

2.2. Образец на информационния документ е даден в допълнение 1.

2.3. Следните елементи трябва да бъдат предоставени на техническата служба, отговаряща за провеждане на изпитвания за типово одобрение:

2.3.1. Два образеца, оборудвани с препоръчаната светлина или светлини; ако одобрението е приложено за устройства, които не са идентични, но са симетрични и подходящи за монтиране едното от лявата, а другото от дясната страна на превозното средство и/или, алтернативно, едното към предната част, а другото към задната част, двата представени образеца могат да бъдат идентични и да бъдат подходящи за монтиране само от дясната или само от лявата страна на превозното средство и/или, алтернативно, само към предната или само към задната част; в случая на стопсветлина с две нива на интензитет, заявлението трябва да е придружено от два образеца на частите, съставляващи системата, която осигурява двете нива на интензитет.

3. МАРКИРОВКИ

3.1. Устройствата, представени за типово одобрение на ЕО, трябва да носят:

3.1.1. търговското наименование или марката на производителя;

3.1.2. в случая на светлини със заменяеми светлинни източници: типа/овете на използваната лампа с нажежаема жичка;

3.1.3. в случая на светлини с незаменяеми светлинни източници: номиналното напрежение и мощност;

3.2. Тези маркировки да са ясно четливи и незаличими и да са прикрепени към осветяващата повърхност или към една от осветяващите повърхности на устройството. Те следва да бъдат видими отвън, когато устройството е монтирано на превозното средство.

3.3. Всяко устройство следва да има достатъчно пространство за знака за типово одобрение. Това пространство следва да бъде посочено на чертежите, посочени в допълнение 1.

4. ИЗДАВАНЕ НА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

4.1. Ако са удовлетворени съответните изисквания, се предоставя типово одобрение на ЕО съгласно член 4, параграф 3 и ако е приложим, член 4, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО.

4.2. Образец на сертификат за типово одобрение на ЕО е даден в допълнение 2.

4.3. Номер на одобрение в съответствие с приложение VII към Директива 70/156/ЕИО се дава на всеки одобрен тип габаритна светлина, предна габаритна светлина, задна габаритна светлина, стопсветлина, светлина за движение през деня и странична габаритна светлина. Същата държава-членка не дава същия номер на друг тип габаритна светлина, предна габаритна светлина, задна габаритна светлина, стопсветлина, светлина за движение през деня и странична габаритна светлина.

4.4. Когато се изисква типово одобрение на ЕО за даден тип светлинно и светлинно-сигнално устройство, съдържащо габаритна светлина, предна габаритна светлина, задна габаритна светлина, стопсветлина, светлина за движение през деня или странична габаритна светлина и други светлини, може да се даде единичен номер на типово одобрение на ЕО, при условие че габаритната светлина, предната габаритна светлина, задната габаритна светлина, стопсветлината, светлината за движение през деня или страничната габаритна светлина съответстват на изискванията на настоящата директива и че всяка една от другите светлини, формиращи част от светлинното и светлинно-сигналното устройство, за което е поискано типово одобрение на ЕО, отговарят на изискванията на специалната директива, която се прилага за тях.

5. ЗНАК ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

5.1. В допълнение към маркировките, посочени в точка 3.1, всяка габаритна светлина, предна габаритна светлина, задна габаритна светлина, стопсветлина, светлина за движение през деня и странична габаритна светлина, съответстваща на типа, одобрен съгласно настоящата директива, носи знак за типово одобрение на ЕО.

5.2. Този знак се състои от:

5.2.1. правоъгълник, в който е вписана буквата „e“, последвана от отличителния номер или букви на държавата-членка, която е предоставила типовото одобрение:

1	за Германия	12	за Австрия
2	за Франция	13	за Люксембург
3	за Италия	17	за Финландия
4	за Нидерландия	18	за Дания
5	за Швеция	21	за Португалия
6	за Белгия	23	за Гърция
9	за Испания	IRL	за Ирландия;
11	за Обединеното кралство		

5.2.2. в близост до правоъгълника - „номерът на основното одобрение“, съдържащ се в раздел 4 на номера на типовото одобрение, посочен в приложение VII към Директива 70/156/ЕИО, предшестван от двете цифри, посочващи поредния номер, даден на последното съществено техническо изменение към съответното приложение от Директива 76/758/ЕИО към датата, на която е предоставено типовото одобрение на ЕО. В настоящата директива поредният номер е

— 02 за приложение II,

— 00 за приложение III,

— 00 за приложение IV;

5.2.3. допълнителен/и символ/и, както следва:

5.2.3.1. на устройства, отговарящи на изискванията на настоящата директива по отношение на предните габаритни светлини и предните странични габаритни светлини, буквата „A“;

5.2.3.2. на устройства, отговарящи на изискванията на настоящата директива по отношение на задните габаритни светлини и задните странични габаритни светлини, буквата „R“;

5.2.3.3. на устройства, отговарящи на изискванията на настоящата директива по отношение на стопсветлините, буквата „S“, следвана от цифрата „1“, когато устройството е с едно ниво на интензитет, от цифрата „2“, когато устройството е с две нива на интензитет и от цифрата „3“, когато устройството отговаря на специфичните изисквания за стопсветлини от категория S3;

5.2.3.4. на устройства, включващи и задна странична габаритна светлина, и стопсветлина, отговарящи на изискванията на настоящата директива по отношение на такива светлини, буквите „R“ и „S1“ или „S2“, в зависимост от случая, разделени от хоризонтално тире;

5.2.3.5. на устройства, отговарящи на изискванията на настоящата директива по отношение на светлините за движение през деня, буквите „RL“;

5.2.3.6. на устройства, отговарящи на изискванията на настоящата директива по отношение на страничните габаритни светлини, един от символите „SM1“ или „SM2“ в зависимост от категорията на устройствата;

5.2.3.7. на предни или задни габаритни светлини, чиито ъгли на видимост са асиметрични по отношение на еталонните оси в хоризонтална посока, стрелка, сочеща по посока на страната, на която фотометричните изисквания са удовлетворени до ъгъл от 80° H;

5.2.3.8. на светлини, които могат да се използват като единични светлини и като част от монтаж на две светлини, допълнителната буква „D“ отдясно на символа, споменат в точки от 5.2.3.1. до 5.2.3.4.

5.3. Знакът за типово одобрение на ЕО се прикрепя към оптичното стъкло на светлината или на едно от оптичните стъкла по такъв начин, че да е незаличим и ясно четлив, дори когато светлините са монтирани на превозното средство.

5.4. Подреждане на знака за одобрение.

5.4.1. Независими светлини:

Примери за знака за типово одобрение на ЕО са дадени в допълнение 3, фигура 1.

5.4.2. Групирани, комбинирани или взаимно свързани светлини:

5.4.2.1. Когато е издаден единичен номер на типово одобрение на ЕО, предвиден в точка 4.4 по-горе, на даден тип светлинно и светлинно-сигнално устройство, съдържащо габаритна светлина, предна габаритна светлина, задна габаритна светлина, стопсветлина, светлина за движение през деня, странична габаритна светлина и други светлини, може да бъде положен единичен знак за типово одобрение на ЕО, състоящ се от:

5.4.2.1.1. правоъгълник, в който е вписана буквата „e“, последвана от отличителния номер или букви на държавата-членка, която е предоставила типовото одобрение (виж точка 5.2.1);

5.4.2.1.2. номерът на основното одобрение (виж точка 5.2.2, първата половина на изречението);

5.4.2.1.3. ако е необходимо, изискваната стрелка, доколкото се отнася до светлината като цяло.

5.4.2.2. Този знак може да е разположен навсякъде върху светлините, които са групирани, комбинирани или взаимно свързани, при условие че:

5.4.2.2.1. е видим след монтирането на светлините;

5.4.2.2.2. никой компонент за светлопропускателност от групираните, комбинирани или взаимно свързани светлини не може да бъде преместен, без едновременно с това да се премести знакът за одобрение.

5.4.2.3. Символът за идентификация на всяка светлина, съответстващ на всяка директива, съгласно която е било предоставено типовото одобрение на ЕО, заедно с последователния номер (виж точка 5.2.2, втората половина на изречението) и когато е необходимо, буквата „D“ и изискваната стрелка се маркират:

5.4.2.3.1. било на съответната повърхност, излъчваща светлина;

5.4.2.3.2. или в група по такъв начин, че всяка от групираните, комбинираните или взаимно свързаните светлини да може да бъде ясно идентифицирана.

5.4.2.4. Размерите на компонентите на този знак не трябва да бъдат по-малки от минималните размери, уточнени за индивидуални знаци от различните директиви, съгласно които е било предоставено типовото одобрение на ЕО.

5.4.2.5. Примери за знак за типово одобрение на ЕО на светлина, която е групирана, комбинирана или взаимно свързана с други светлини, са дадени в допълнение 3, фигура 2.

5.4.3. Светлини, взаимно свързани с други светлини, чиито оптични стъкла могат също така да бъдат използвани за други типове фарове:

5.4.3.1. прилагат се разпоредбите, предвидени в точка 5.4.2 по-горе;

5.4.3.2. в допълнение, когато е използвано същото оптично стъкло, последното може да носи различните знаци за одобрение, съответстващи на различните типове фарове или възли от светлини, при условие че основното тяло на фара, дори ако не може да бъде отделено от оптичното стъкло, също така обхваща пространството, описано в точка 3.3 по-горе и носи знаците за одобрение на истинските функции;

5.4.3.3. ако различни типове фарове обхващат същото основното тяло, последното може да носи различните знаци за одобрение.

5.4.3.4. Примери за знак за типово одобрение на ЕО на светлини, взаимно свързани с фар, са дадени в допълнение 3, фигура 3.

6. МОДИФИКАЦИИ НА ТИПА И ИЗМЕНЕНИЯ НА ОДОБРЕНИЯТА

6.1. В случай на модификации на типа, одобрен съгласно настоящата директива, се прилагат разпоредбите на член 5 от Директива 70/156/ЕИО.

7. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОДУКЦИЯТА

7.1. Като общо правило мерките за осигуряване на съответствие на продукцията се прилагат в съответствие с разпоредбите, определени в член 10 от Директива 70/156/ЕИО.

7.2. Всяко устройство, упоменато в точка 1.1 по-горе, отговаря на фотометричните и колориметричните условия, уточнени в параграфи 6 и 8 (*). Въпреки това, в случая на устройство, избрано случайно от серийно производство, изискванията за минимален интензитет на излъчваната светлина (измерен със стандартна светлина, както е упоменато в параграф 7 (*) са ограничени, във всяка съответна посока, до 80 % от минималните стойности, определени в точки 6.1 и 6.2 (*).

7.3. Всяко устройство, упоменато в точка 1.2 по-горе, съответства на изискванията, определени в параграфи 7, 8, 9 и 11 (**). Въпреки това, в случая на устройство, избрано случайно от серийно производство, изискванията за минимален и максимален интензитет на излъчваната светлина (измерен със стандартна светлина, както е упоменато в параграф 10 (**) трябва да съответстват поне на 80 % от минималните стойности, определени в точки 7.1 и 7.2 (**) и не трябва да надвишават 120 % от максималните стойности, определени в точка 7.3 (**).

7.4. Всяко устройство, упоменато в точка 1.3 по-горе, съответства на изискванията, определени в параграфи 7 и 8 (***). Въпреки това, в случая на устройство, избрано случайно от серийно производство, интензитетът на светлината, излъчвана във всяка съответна посока, трябва да съответства поне на 80 % от минималните стойности и не трябва да надвишава 120 % от максималните стойности, определени в точка 7.1 (***).

(*) От документа, посочен в точка 2.1 от приложение II към настоящата директива.
(**) От документа, посочен в точка 2.1 от приложение III към настоящата директива.
(***) От документа, посочен в точка 2.1 от приложение IV към настоящата директива.

Допълнение 1

Информационен документ № …

относно типово одобрение на ЕО на габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини, стопсветлините, светлините за движение през деня и страничните габаритни светлини на моторни превозни средства и техните ремаркета

(Директива 76/758/ЕИО, последно изменена с Директива …/…/ЕО)

Следната информация, ако е приложимо, трябва да бъде предоставена в три екземпляра и да включва съдържание. Всички чертежи трябва да бъдат представени в подходящ мащаб и с достатъчно подробности, във формат A4 или в папка с формат A4. Снимките, ако има такива, трябва да показват достатъчно подробности.

Ако системите, компонентите или отделните технически възли имат електронни устройства за управление, трябва да се предостави информация за експлоатационните им характеристики.

0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

0.1. Марка (търговско наименование на производителя): ……

0.2. Тип и общо търговско/и описание/я: ……

0.5. Име и адрес на производителя: ……

0.7. При компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на знака за одобрение на ЕО: ……

0.8. Адрес/и на монтажния/те завод/и: ……

1. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1.1. Тип на устройството: ……

1.1.1. Функция/и на устройството: ……

1.1.2. Категория или клас на устройството: ……

1.1.3. Цвят на излъчваната или отразена светлина: ……

1.2. Достатъчно подробен/и чертеж/и, даващ/и възможност да се идентифицира типът на устройството, и показващ/и: ……

……

1.2.1. в каква геометрична позиция трябва да бъде монтирано устройството на превозното средство (не се прилага по отношение на светлините на задната регистрационна табела): ……

1.2.2. осите на наблюдение да са същите, като еталонните оси при изпитванията (хоризонтален ъгъл H = 0°, вертикален ъгъл V = 0°) и точката да е същата, като еталонния център в посочените изпитвания (не се прилага по отношение на светлоотражателните устройства и светлините на задната регистрационна табела): ……

1.2.3. местоположението, предназначено за знака за типово одобрение на ЕО: ……

1.2.4. за светлини на задната регистрационна табела, геометричната позиция, в която устройството трябва да бъде монтирано в зависимост от пространството, което трябва да бъде заето от регистрационната табела, и контура на зоната, предназначена да бъде осветена: ……

1.2.5. за фарове и предни фарове против мъгла, фронтален изглед на фаровете с подробности за набраздяванията на оптичните стъкла, ако има такива, и напречното сечение: ……

1.3. Кратко техническо описание, уточняващо, по-специално, с изключение на светлините с несменяеми светлинни източници, предписаната категория или категории на светлинните източници, които следва да бъдат една или повече от онези, съдържащи се в Директива 76/761/ЕИО (не се прилага по отношение на светлоотражателни устройства): ……

1.4. Специфична информация .....

1.4.1. За светлини на задната регистрационна табела да се посочи дали устройството е предназначено да осветява дълга или висока табела или табела, която е едновременно дълга и висока: .....

1.4.2. За фарове, ...

1.4.2.1. информация дали фарът е предназначен да предоставя къса и дълга светлина или само една от тези светлини: .....

1.4.2.2. информация, в случай че фарът е предназначен да предоставя къса светлина, ако е проектиран за движение на ляво и на дясно, или само за движение на ляво или за движение на дясно: .....

1.4.2.3. ако фарът е оборудван с регулиращ се отражател, да се посочи мястото/местата за монтиране на фара по отношение на земята и средната надлъжна равнина на превозното средство, ако фарът трябва да се използва само в това място/тези места: .....

1.4.3. За габаритни светлини, стопсветлини и пътепоказатели .....

1.4.3.1. ако устройството може също така да бъде използвано в монтаж от две светлини от същата категория: .....

1.4.3.2. в случая на устройства с две нива на интензитет (стопсветлини и пътепоказатели от категория 2b) да се предостави схема за монтажа и да се уточнят характеристиките на системата, осигуряваща двете нива на интензитет: .....

1.4.4. За светлоотражателни устройства, кратко описание, посочващо спецификациите на материалите, съставящи светлоотражателните оптични възли: .....

1.4.5. За светлините за заден ход да се уточни дали устройството е предназначено да бъде монтирано на превозно средство, изключително като елемент от чифт устройства: .....

Допълнение 2

ОБРАЗЕЦ

(максимален формат: A4 (210 × 297 мм))

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

Печат на административния орган

Съобщение във връзка с:

— типово одобрение (1)

— разширяване на типово одобрение (1)

— отказ за издаване на типово одобрение (1)

— оттегляне на типово одобрение (1)

на тип превозно средство/компонент/обособен технически възел (1) във връзка с Директива …/…/ЕИО, последно изменена с Директива …/…/ЕО

Номер на типовото одобрение: ……

Основания за разширяване: . ……

РАЗДЕЛ I

0.1. Марка (търговско наименование на производителя): ……

0.2. Тип и общо/и търговско/и описание/я: ……

0.3. Начини на идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство/компонента/обособения технически възел (1) (2): ……

0.3.1. Местоположение на маркировката: ……

0.4. Категория на превозното средство (1) (3): . ……

0.5. Име и адрес на производителя: ……

0.7. При компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на знака за типово одобрение ЕО: ……

0.8. Адрес/и на монтажния/те завод/и: ……

РАЗДЕЛ II

1. Допълнителна информация (когато е приложимо): виж добавката.

2. Техническа служба, натоварена с извършването на изпитванията: ……

3. Дата на протокола за изпитването: ……

4. Номер на протокола за изпитването: ……

5. Забележки (ако има такива): виж добавката.

6. Място: ……

7. Дата: .....

8. Подпис: .....

9. Прилага се номерът на информационното досие, представено на одобряващия орган, което може да се получи при поискване.

(1) Ненужното се зачерква.

(2) Ако средството за идентификация на типа съдържа символи, които нямат отношение към описанието на типа, компонента или обособените технически възли на превозното средство, обхванати от настоящия сертификат за типово одобрение, тези символи следва да се представят в документацията със символа: ? (напр. ABC??123??).

(3) Както е описано в приложение II, раздел A към Директива 70/156/ЕИО.

Добавка към сертификат за типово одобрение на ЕО № …

относно типовото одобрение на светлинно и/или светлинно-сигнално устройство във връзка с Директива/и 76/757/ЕИО; 76/758/ЕИО; 76/759/ЕИО; 76/760/ЕИО; 76/761/ЕИО; 76/762/ЕИО; 77/538/ЕИО; 77/539/ЕИО и 77/540/ЕИО (1), последно изменена/и с Директива/и …

1. **Допълнителна информация**

1.1. Когато е приложимо, да се посочи за всяка светлина

1.1.1. Категорията/ите на устройството/ата: .....

1.1.2. Номерът и категорията на светлинните източници (не се прилага по отношение на светлоотражатели (2): .....

1.1.3. Цветът на излъчваната или отразената светлина: .....

1.1.4. Одобрение, предоставено единствено за използване като резервна част на превозни средства в движение: Да/Не (1)

1.2. Специфична информация за определени типове светлинни или светлинно-сигнални устройства

1.2.1. За светлоотражателни устройства: Самостоятелно/групирани с други светлини (1)

1.2.2. За фаровете за задната регистрационна табелка: Устройство за осветяване на висока/широка табелка (1)

1.2.3. За фарове: Ако са оборудвани с регулиращ се отражател, да се посочи мястото/ата за монтиране на фара по отношение на земята и средната надлъжна равнина на превозното средство, ако фарът трябва да се използва само в това място/тези места: .....

1.2.4. За светлини за заден ход: това устройство следва да бъде монтирано на превозно средство само като част от чифт устройства: Да/Не (1)

5. **Забележки**

5.1. Чертежи

5.1.1. За светлини на задната регистрационна табела: приложеният чертеж № … показва геометричната позиция, в която устройството трябва да бъде монтирано в зависимост от пространството, което трябва да бъде зает от регистрационната табела и контура на зоната, предназначена да бъде осветена;

5.1.2. за светлоотражателни устройства: приложеният чертеж № … показва геометричната позиция, в която устройството трябва да бъде монтирано на превозното средство;

5.1.3. За всички други светлинни и светлинно-сигнални устройства: приложеният чертеж № … показва геометричната позиция, в която устройството трябва да бъде монтирано на превозното средство, и еталонните оси и еталонния център на устройството.

5.2. За фарове: Оперативният метод, използван по време на изпитването (точка 5.2.3.9 от приложение I към Директива 76/761/ЕИО): .....

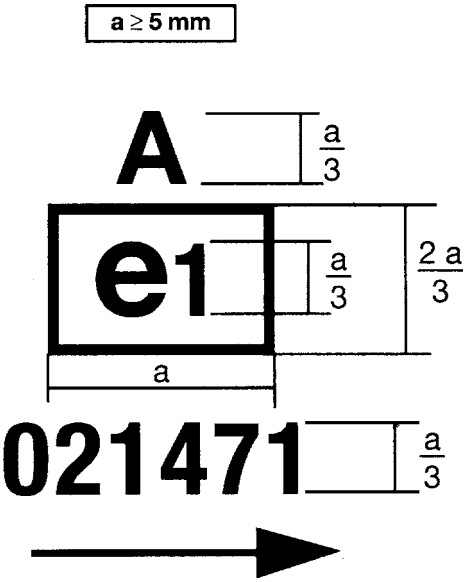
(1) Ненужното се зачерква.

(2) За светлини с незаменими светлинни източници да се посочат номерът и пълната мощност на светлинните източници.

Допълнение 3

ПРИМЕРИ НА ЗНАК ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

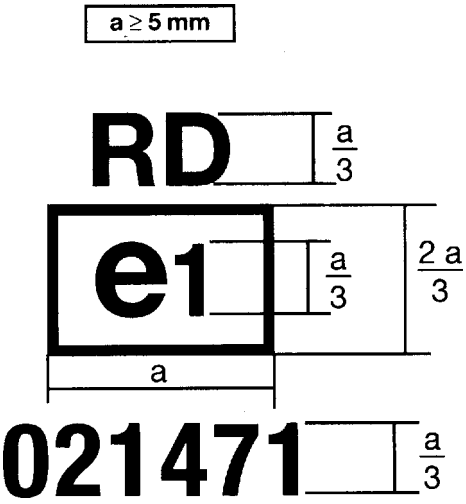
Фигура 1а



Устройството, носещо знака за типово одобрение на ЕО, показано по-горе, е предна габаритна светлина, типово одобрена в Германия (e1) съгласно приложение II към настоящата директива (02), под основен номер на одобрение 1471.

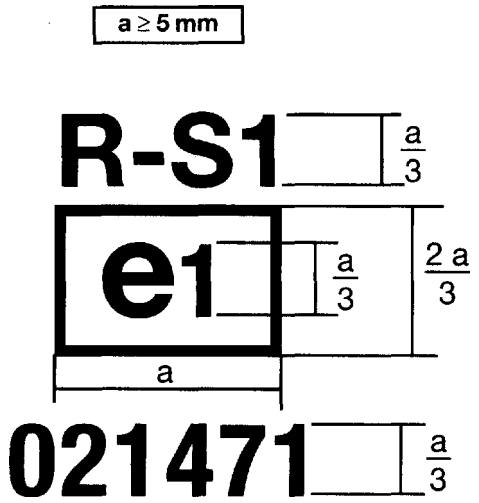
Стрелката показва страната, на която фотометричните спецификации са удовлетворени до ъгъл от 80° H.

Фигура 1б



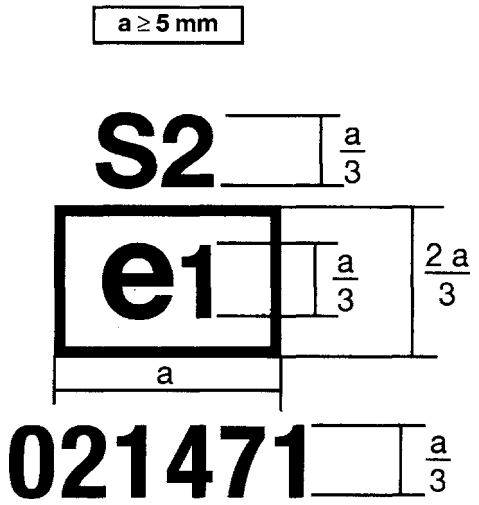
Устройството, носещо знака за типово одобрение на ЕО, показано по-горе, е задна габаритна светлина, типово одобрена в Германия (e1) съгласно приложение II към настоящата директива (02), под основен номер на одобрение 1471, което може да бъде използвано и в комплект от две задни габаритни светлини.

Фигура 1в



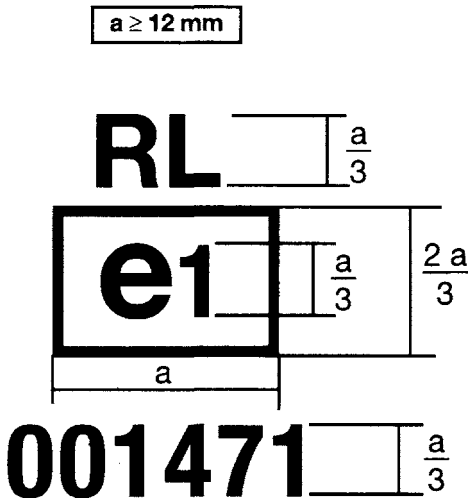
Устройството, носещо знака за типово одобрение на ЕО, показано по-горе, е устройство, съдържащо задна габаритна светлина и стопсветлина с едно ниво на интензитет, типово одобрено в Германия (e1) съгласно приложение II към настоящата директива (02), под основен номер на одобрение 1471.

Фигура 1г



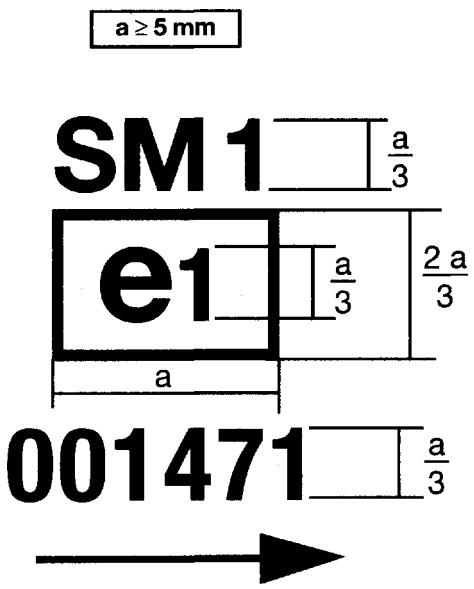
Устройството, носещо знака за типово одобрение на ЕО, показано по-горе, е стопсветлина с две нива на интензитет, типово одобрена в Германия (e1) съгласно приложение II към настоящата директива (02), под основен номер на одобрение 1471.

Фигура 1д



Устройството, носещо знака за типово одобрение на ЕО, показано по-горе, е светлина за движение през деня, типово одобрена в Германия (e1) съгласно приложение III към настоящата директива (00), под основен номер на одобрение 1471.

Фигура 1е



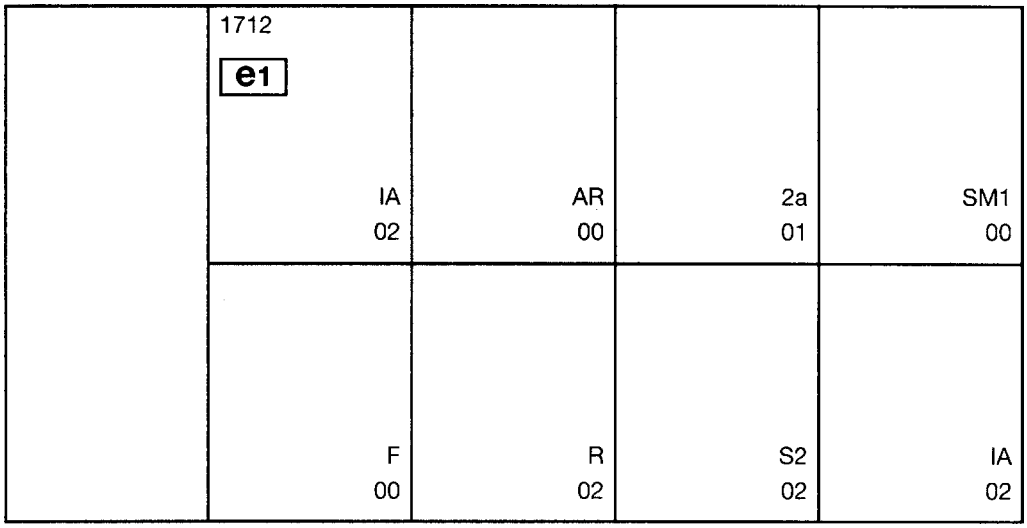
Устройството, носещо знака за типово одобрение на ЕО, показано по-горе, е странична габаритна светлина от категория 1, типово одобрена в Германия (e1) съгласно приложение IV към настоящата директива (00), под основен номер на одобрение 1471.

Фигура 2a

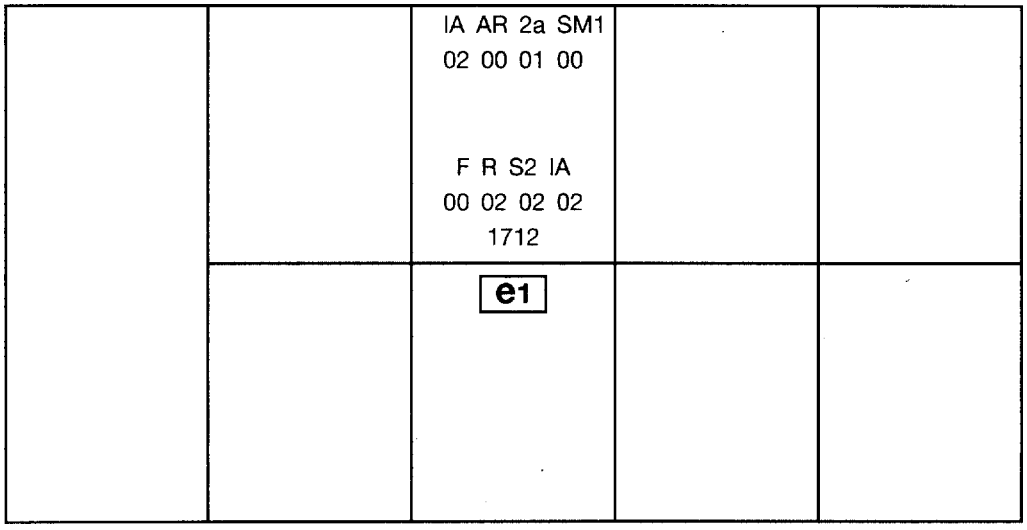
Опростена маркировка на групирани, комбинирани или взаимно свързани светлини, когато две или повече светлини са част от същия монтаж

(Вертикалните и хоризонтални линии схематизират формата на светлинно-сигналното устройство. Те не са част от знака за одобрение).

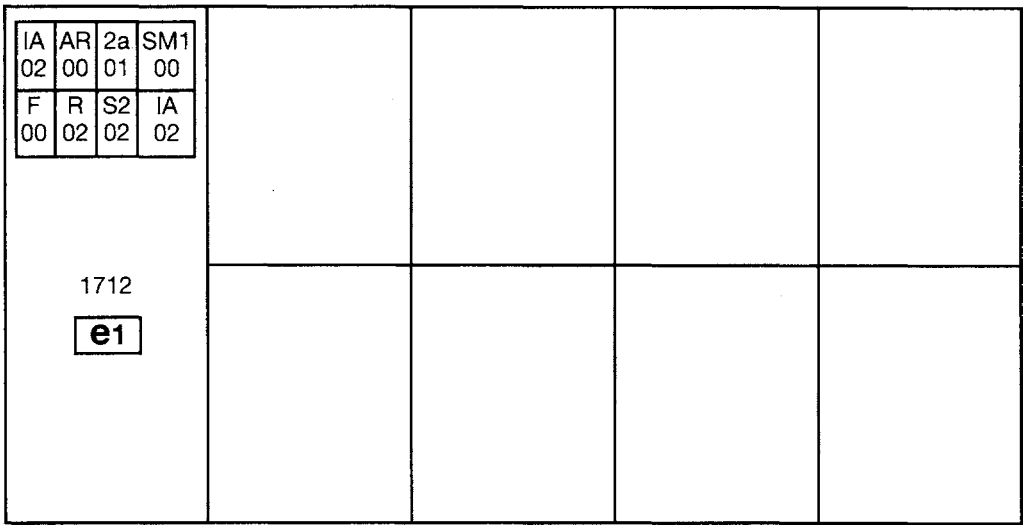
ОБРАЗЕЦ А



ОБРАЗЕЦ Б



ОБРАЗЕЦ В



Бележка: Трите примера за знаци за одобрение, образци А, Б и В, представляват три възможни варианта за маркирането на светлинно и светлинно-сигнално устройство, когато две или повече светлини са част от същия възел на групирани, комбинирани или взаимно свързани светлини. Тези знаци за одобрение показват, че устройството е било одобрено в Германия (e1) под основен номер на одобрение 1712 и съдържа:

Заден и страничен светлоотражател от клас IA, одобрен в съответствие с Директива 76/757/ЕИО, пореден № 02;

Задна пътепоказателна светлина от категория 2a, одобрена в съответствие с Директива 76/759/ЕИО, пореден № 01;

Червена задна габаритна светлина (R), одобрена в съответствие с приложение II към Директива 76/758/ЕИО, пореден № 02;

Заден фар против мъгла (F), одобрен в съответствие с Директива 77/538/ЕИО, пореден № 00,

Светлина за заден ход (AR), одобрена в съответствие с Директива 77/539/ЕИО, пореден № 00;

Стопсветлина с две нива на интензитет (S2), одобрена в съответствие с приложение II към Директива 76/758/ЕИО, пореден № 02;

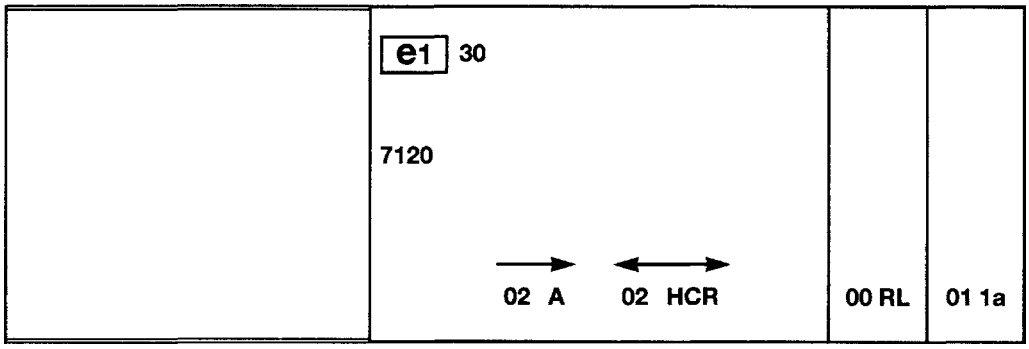
Странична габаритна светлина от категория 1 (SM1), одобрена в съответствие с приложение IV към Директива 76/758/ЕИО, пореден № 00.

Фигура 2б

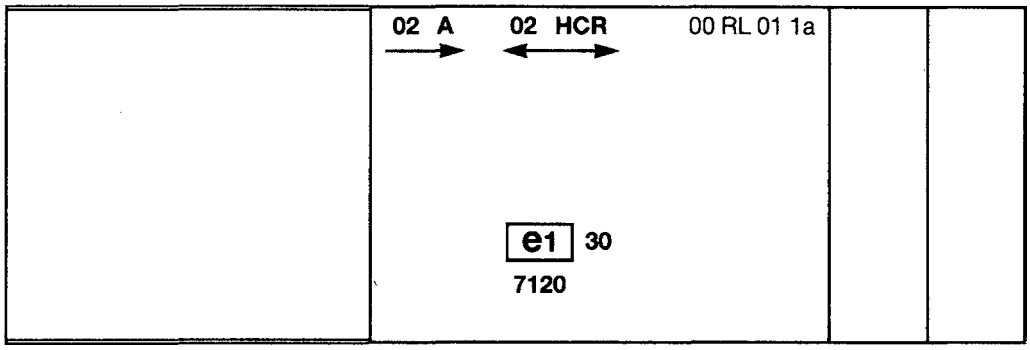
Опростена маркировка на групирани, комбинирани или взаимно свързани светлини, когато две или повече светлини са част от същия монтаж

(Вертикалните и хоризонтални линии схематизират формата на светлинно-сигналното устройство. Те не са част от знака за одобрение).

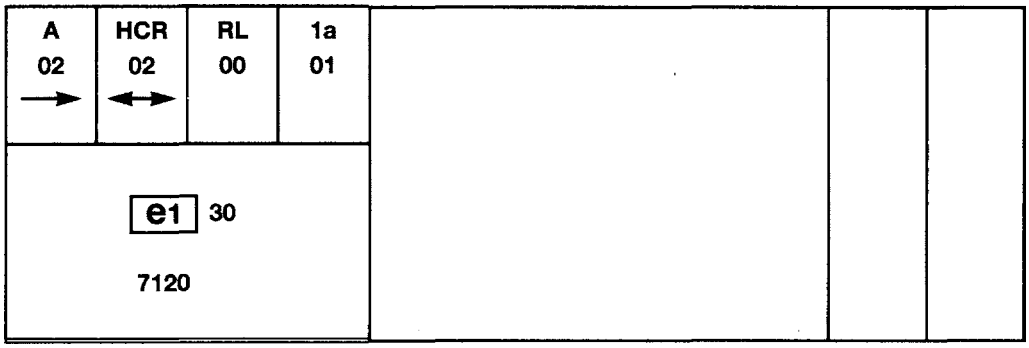
ОБРАЗЕЦ А



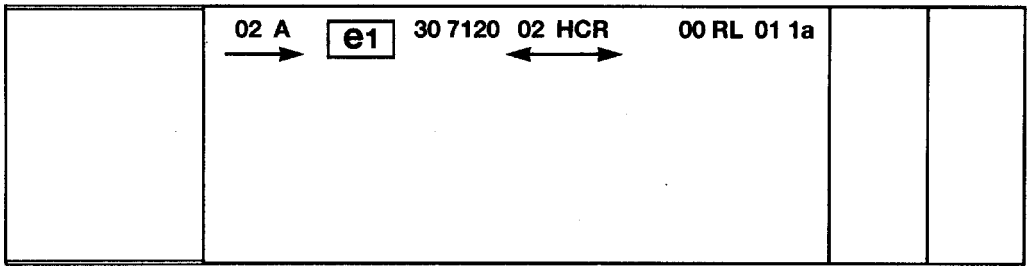
ОБРАЗЕЦ Б



ОБРАЗЕЦ В



ОБРАЗЕЦ Г



Бележка: Четирите примера за знаци за одобрение, образци А, Б, В и Г представляват четири възможни варианта за маркирането на светлинно и светлинно-сигнално устройство, когато две или повече светлини са част от същия възел на групирани, комбинирани или взаимно свързани светлини. Тези знаци на одобрение показват, че устройството е било одобрени в Германия (e1) под основен номер на одобрение 7120 и съдържа:

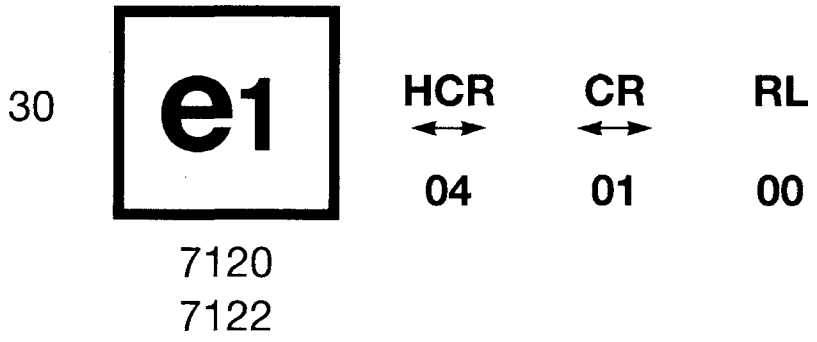
Предна габаритна светлина (A), одобрена в съответствие с приложение II към Директива 76/758/ЕИО, пореден № 02;

Фар (HCR) с къси светлини, проектиран за движение на ляво и на дясно, и дълги светлини с максимален интензитет, съдържащ се между 86,250 и 101,250 кандели (както е посочено от номера 30), одобрен в съответствие с приложение V към Директива 76/761/ЕИО, пореден № 02;

Светлина за движение през деня (RL), одобрена в съответствие с приложение III към Директива 76/758/ЕИО, пореден № 00;

Предна пътепоказателна светлина от категория 1a, одобрена в съответствие с Директива 76/759/ЕИО, пореден № 01.

Фигура 3



Примерът по-горе съответства на маркировката на оптично стъкло, предназначено да бъде използвано в различни типове фарове, а именно:

Било фар с къси светлини, проектиран за двете системи на движение, и дълги светлини с максимален светлинен интензитет, съдържащ се между 86,250 и 101,250 кандели (както е посочено от номера 30), одобрен в Германия (e1) под основен номер на одобрение 7120 в съответствие с изискванията на приложение IV към Директива 76/761/ЕИО, пореден № 04, който е взаимно свързан със светлина за движение през деня, одобрена в съответствие с приложение III към Директива 76/758/ЕИО, пореден № 00,

или фар с къси и дълги светлини, проектиран за двете системи на движение и одобрен в Германия (e1) под основен номер на одобрение 7122 в съответствие с изискванията на приложение II към Директива 76/761/ЕИО, пореден № 01, който е взаимно свързан със същата светлина за движение през деня, както по-горе,

или всеки един от гореспоменатите фарове, одобрен като единична светлина.

Основното тяло на фара носи само валидния номер на одобрение, например:



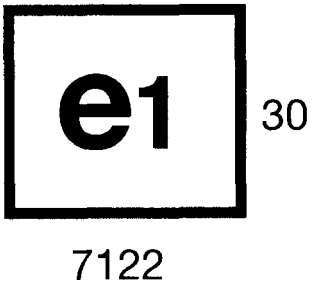
или

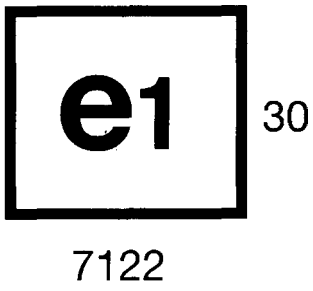


или



или





ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

1. ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

Настоящото приложение се прилага по отношение на габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини и стопсветлините на моторни превозни средства и техните ремаркета

2. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

2.1. Техническите изисквания са онези, установени в параграф 1 и параграфи от 5 до 8, както и в приложения 1, 4 и 5 към Регламент № 7 на ИКЕ-ОН, който се състои в консолидацията на следните документи:

— сериите 01 и 02 от измененията, включващи добавка 1 към сериите 02 от измененията и различни поправки ([5]),

— Списък на печатните грешки ([6]),

— Добавка 2 към сериите 02 от измененията ([7]),

— Поправка 1 към добавка 2 и добавка 3 към сериите 02 от измененията ([8]),

с изключение:

2.1.1. Когато се прави позоваване на „Регламент № 48“, да се разбира „Директива 76/756/ЕИО“.

2.1.2. Когато се прави позоваване на „Регламент № 37“, да се разбира „Приложение VII към Директива 76/761/ЕИО“.

2.1.3. Бележка под линия ([5]) от таблицата, фигурираща в точка 6.1, да се разбира, както следва:

„Монтирането на устройствата, посочени по-горе, на моторни превозни средства и техните ремаркета е предвидено в Директива 76/756/ЕИО.“

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 6/Rev. 2.

([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 6/Rev. 2 /Corr. 1.

([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 6/Rev. 2 /Amend. 1.

([4]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 6/Rev. 2 /Amend. 2.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

1. ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

Настоящото приложение се прилага по отношение на светлините за движение през деня на моторни превозни средства.

2 ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

2.1. Техническите изисквания са онези, установени в параграф 2 и параграфи от 6 до 11, както и в приложения 3 и 4 към Регламент № 87 на ИКЕ-ОН, който се състои в консолидацията на следните документи:

— Регламента в неговия първоначален вид (00) ([1]),

— Поправка 1 към Регламент № 87 ([2]),

— Добавка 1 към Регламент № 87 ([3]),

с изключение:

2.1.1. Когато се прави позоваване на „Регламент № 48“, да се разбира „Директива 76/756/ЕИО“.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1./Add. 86

([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 86/Corr. 1.

([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 86/Amend. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

1. ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

Настоящото приложение се прилага по отношение на страничните габаритни светлини на моторни превозни средства и техните ремаркета.

2. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

2.1. Техническите изисквания са онези, установени в параграф 2 и параграфи от 6 до 9, както и в приложения 1, 4 и 5 към Регламент № 91 на ИКЕ-ОН, който се състои в консолидацията на следните документи:

— Регламента в неговия първоначален вид (00) [1],

— Добавка 1 към Регламент № 91 [2],

с изключение:

2.1.1. Когато се прави позоваване на „Регламент № 48“, да се разбира „Директива 76/756/ЕИО“.

2.1.2. Когато се прави позоваване на „Регламент № 37“, да се разбира „Приложение VII към Директива 76/761/ЕИО“.

———

[1] E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1./Add. 90.

[2] E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 90/Amend. 1.“